



Výročná správa za rok 2020

Základné údaje:

Názov: **Nadácia pre ochranu biodiverzity Karpát**
Právna forma: Nadácia podľa zákona č. 34/2002 Z.z. o nadáciách v platnom znení
Adresa sídla: Obecný dom v Stakčíne, ul. SNP 754/6 067 01 Stakčín
IČO: 42 23 78 74
DIČ: 20 23 660 859
Zapísaná v: Register nadácií MV SR pod č. 203/Na-2002/1035 dňa 10.10.2012
Web: <http://www.cbdcf.org>
Bankové spojenie: č. účtu SK2711110000001183866003, UniCreditBank Bratislava
BIC: UNCRSKBX

Štatutárny zástupca: **Ing. Miroslav Bural'**, správca a výkonný riaditeľ Nadácie
Kontaktná adresa: Dlhá 680/33, 067 61 Stakčín
miro.bural@gmail.com
Kontakt: 0910 773 441

Úvodné informácie.

Nadácia pre ochranu biodiverzity Karpát (ďalej ako „Nadácia“) vznikla ako nástupnícka organizácia Nadácie pre ochranu biodiverzity Východných Karpát (ECBC), ktorá bola založená v rámci aktivít Svetovej banky a GEF Projektu ochrany biodiverzity v roku 1996. ECBC bola založená na základe rozhodnutia Svetovej banky podľa práva Švajčiarskej konfederácie a po dobu jej činnosti bola zapísaná v Obchodnom registri Ženevského kantónu v Ženeve. Podľa dostupných informácií bola ECBC vymazaná z uvedeného obchodného registra v roku 2016 (formálne sme neboli upovedomení).

Na základe rozhodnutí Rady ECBC č. XII/4 a XII/5 z 17.10.2006, 8/2009 z júla 2009 (*per rollam*) a 11/1/2012 a 11/2/2012 z marca 2012 ECBC zanikla. Nadácia vznikla na základe uvedených rozhodnutí ako nový právny subjekt a podľa zákona Slovenskej republiky číslo 34/2002 Z.z. o nadáciách v platnom znení (ďalej len „zákon“). Z ECBC plne a bez zmien prebrala misiu, ciele a poslanie ECBC a pokračuje v činnostiach a konaniach tak, ako konala ECBC. Nadácia nie je právnym nástupcom ECBC vymedzeným právom Slovenskej republiky. ECBC pred jej zánikom bola v zmysle zákona jej zakladateľom, čo je uvedené v čl. III. Nadačnej listiny.

Nadačná listina Nadácie bola predložená na Ministerstvo vnútra SR (MV SR) dňa 10.9.2012 so žiadosťou o zápis do registra nadácií MV SR. Nadačná listina bola formálne schválená a zapísaná do registra MV SR pod č. 203/Na-2002/1035 dňa 10.10.2012 a k oficiálnemu prebratiu úradnej zásielky, v ktorej bol originál Nadačnej listiny s uvedeným doložením zápisu, bolo prevzaté dňa 17.10.2012.

Z Nadačnej listiny vyplývajú nasledovné ciele a vecné pôsobenie Nadácie (čl. II Nadačnej listiny):

- a) ochrana a trvalo udržateľné využívanie biodiverzity regiónu a pohoria Karpát,
- b) ochrana prírody a krajiny Karpát a chránených území Karpát,
- c) celková podpora programu UNESCO Človek a biosféra na území Karpát (osobitne v Biosférickej rezervácii Východné Karpaty),
- d) spolupráca na úrovni Karpatského dohovoru (Rámcový dohovor o ochrane a trvalo udržateľnom rozvoji Karpát, EHK OSN 2003), jeho cieľoch a poslaní,

- e) podpora aktivít vyplývajúcich z Dohovoru o biologickej diverzite (OSN 1992) a súvisiacich medzinárodných aktivít,
- f) ochrana a tvorba životného prostredia Karpatského regiónu,
- g) ochrana geoeкодdiverzity a krajinskej diverzity Karpatského regiónu,
- h) ochranu duchovných a kultúrnych hodnôt Karpatského regiónu,
- i) podpora zachovania prírodných hodnôt a prírodných zdrojov,
- j) podpora udržiavania tradičných foriem využívania krajiny,
- k) osobitná podpora rozvoja vedy, výskumu, vzdelania a poznania a území Karpatského regiónu,
- l) podpora občianskej iniciatívy, aktivity, solidarity a subsidiarity,
- m) podpora cestovného ruchu a turizmu Karpatského regiónu,
- n) výmena informácií a spolupráce Karpatského regiónu osobitne cez hranice,
- o) propagácia prírodných a krajinných hodnôt Karpatského regiónu,
- p) rozvoj miestnych komunit, miest, obcí a regiónov.

Podľa Nadačnej listiny Nadácia disponuje vlastným majetkom a peňažnými prostriedkami, ktoré získala prevodom od svojho zakladateľa ECBC podľa vyššie citovaných rozhodnutí Rady ECBC. Použitie majetku Nadácie je možné najmä pre účely:

- a) ochrany a zhodnotenie majetku Nadácie,
- b) vlastnú odbornú činnosť Nadácie v súlade s jej cieľmi a poslaním,
- c) vlastné projekty a aktivity podľa cieľov uvedených v čl. II. Nadačnej listiny,
- d) spolufinancovanie projektov a projektových aktivít Nadácie alebo spolufinancovanie projektov na ktorých sa Nadácia podieľa alebo ich inak podporuje podľa čl. II. Nadačnej listiny,
- e) propagáciu verejnoprospešného účelu Nadácie alebo účelu nadačného fondu,
- f) prevádzku Nadácie a na náklady s ňou spojené a na náhrady výdavkov podľa osobitných a všeobecne záväzných predpisov SR,
- g) činnosť orgánov Nadácie,
- h) odmenu za výkon funkcie Správcu Nadácie,
- i) zmluvné náklady v súvislosti s účtovnou a revíznou činnosťou,
- j) iné náklady na ostatné činnosti spojené s prevádzkou Nadácie.

Majetok Nadácie sa používa pre podporu tretích osôb, ktorými sú najmä:

- a) právnické osoby, najmä mimovládne organizácie, ktorých profesné zameranie je v súlade so cieľmi Nadácie, obce a samosprávy, vedecké, výskumné a odborné profesné inštitúcie, ktorých podporovaná činnosť je v súlade s čl. II. Nadačnej listiny a čl. II Vnútorného poriadku,
- b) podľa uváženia a potrieb aj malé podnikateľské subjekty a živnostníci, ktorí svojou činnosťou môžu prispieť k dosiahnutiu cieľov Nadácie alebo jej programových a projektových aktivít,
- c) podľa uváženia a potrieb a v osobitných prípadoch aj fyzické osoby.

Hlavnou formou podpory a poskytovania prostriedkov Nadácie tretím osobám sú programované grantové schémy:

- a) programu malých grantov,
- b) programu dlhodobých grantov,
- c) programu operatívnych grantov.

Nadácia sa riadi kompetentnými orgánmi Nadácie. Sú to:

1. správna rada Nadácie
2. dozorná rada Nadácie
3. správca Nadácie (pre verejnosť a zahraničie výkonný riaditeľ Nadácie)

Mená osôb a zastupovanie orgánov je možné verejne overiť z webového sídla Nadácie www.cbdcf.org. V októbri 2016 ale odstúpil zo správnej rady Nadácie Andreas Beckmann. Následne sa ostatní traja členovia správnej rady Nadácie po dlhšej debate (elektronickej, archivovanej) uzniesli na doplnení chýbajúceho člena správnej rady a ten bol ustanovený na opakovanom mimoriadnom zasadnutí správnej rady v marci 2017 (18.3.2017). Novým

členom správnej rady sa stala Ing. Daniela Galandová, Snina, čo bolo následne potvrdené aj MV SR a zmenené v registratúre dokumentov Nadácie.

V roku 2019 došlo k úmrtiu správcu nadácie RNDr. Petra Straku. Na mimoriadnom zasadnutí správnej rady konanej dňa 30.05.2019 boli uskutočnené zmeny v orgánoch nadácie. Novým členom správnej rady sa stal Mgr. Róbert Straka a novým správcom nadácie sa stal Ing. Miroslav Bural.

Nadácia si môže okrem týchto orgánov pre výkon riadenia Nadácie zriadiť aj ďalšie poradné orgány, najmä

1. radu Nadácie
2. vedecká komisia
3. komisia pre projekty a granty

Tieto orgány si Nadácia v roku 2020 nezriadila.

Činnosť Nadácie v roku 2020

Podľa § 35 ods. 2 zákona sa vo výročnej správe uvádza činnosť Nadácie podľa nasledovnej štruktúry:

a) Prehľad činností vykonávaných v hodnotenom období s uvedením vzťahu k verejnoprospešnému účelu Nadácie:

Vzhľadom na mimoriadne opatrenia súvisiac s koronavírusom, plán práce na rok 2020 a finančný plán na rok 2020 bol prerokovaný *on line* a prijatý hlasovaním *Per rollam*. (Rozhodnutie Správnej rady NOBK 2/2020) 9. 6. 2020.

Podľa schváleného plánu práce sa činnosť Nadácie v roku 2020 zamerala predovšetkým na zabezpečenie realizácie v roku 2019 vyhlásenie Programu malých grantov 2019 – 2020.

Program bol vyhlásený dňa v mesiaci február 2019 s termínom predloženia 31.3.2019. K uvedenému termínu bolo predložených 8 žiadostí z Poľska, 4 žiadostí zo Slovenska a 2 žiadosti z Ukrajiny. Na základe hodnotení jednotlivými členmi správnej rady bolo navrhnutých na podporu 8 žiadostí, ktoré boli schválené hlasovaním *per rollam* rozhodnutím č. 4/2019.

S úspešnými žiadateľmi boli následne uzavreté zmluvy o poskytnutí grantu.

Záverečné správy a finančné vyúčtovanie k 31.10.2020 dodali nasledujúce podporené projekty :

Poľsko

- Związek Gmin Ziemi Gorlice, projekt „Wspólna promocja 5 drewnianych obiektów sakralnych UNESCO przykładem działania na rzecz ochrony wartości duchowych i kulturowych Karpat (Stav: Projekt bol ukončený. Dotácia bola vyčerpaná v plnej výške.)
- Stowarzyszenie Spreżyna – Centrum Edukacji Nieformalnej, projekt „Ekomuzeum Dziedziny Dunjaca“ ((Stav: Projekt bol ukončený. Dotácia bola vyčerpaná v plnej výške.)
- Fundacja Brama Karpát, projekt „Bacówka Caryńskie – ochrona różnorodności biologicznej, kulturowej i krajobrazowej“ ((Stav: Projekt nebol realizovaný).
- schválená suma: 600,00,- EUR)

Slovensko

- Košiar O.Z. – Jaroslav Lechán, projekt „Obnova pestovania a využitia zabudnutých plodín v NP Poloniny (Stav: Projekt bol ukončený. Dotácia bola vyčerpaná v plnej výške.)
- Lúde spud Nastasu – Stanislava Šiškanová, projekt „Poloninské pastore“ (Stav: Projekt bol ukončený. Dotácia bola vyčerpaná v plnej výške.)

- o. Maroš Prejsa, projekt „Valašská kultura v NP Poloniny“ (Stav: Projekt bol ukončený. Dotácia bola vyčerpaná v sume 2 700,- Eur).

Ukrajina

- Igor Pižik, projekt „Hodnotenie lesných ekosystémov RLP Nadsjanskyj uhlíkovou metódou“ (Stav: Projekt nebol ukončený. Prechádza do roku 2021 z dôvodu COVID 19, aktivita. Tlač brožurky. Do roku 2021 prechádza čerpanie dotácie vo výške 375,-00 EUR)
- RLP Nadsjanskyj, projekt „Podpora ekologicko-informačného centra“ (Stav: Projekt bol ukončený. Dotácia bola vyčerpaná v plnej výške.)

Bližšie informácie i jednotlivých projektoch sú zverejnené na: <https://www.cbdcf.org/projekty/>

V rámci projektu Karpatská ikona bola podporená Slávka Kerekaničová (projektová dokumentácia na výstavbu ikonopisnej dielne).

Okrem týchto aktivít sa členovia správnej rady Nadácie zúčastňovali viacerých aktivít a stretnutí na národnej a medzinárodnej úrovni podľa aktuálnej situácií s COVID 19:

b) Ročná účtovná závierka, zhodnotenie základných údajov zahrnutých v nej a výrok audítora k ročnej účtovnej závierke:

Ročná účtovná uzávierka je v prílohe č. 1 Výročnej správy. V sumáre sa tu uvádzajú nasledovné údaje:

Položka	Náklady na činnosť v €
Cestovné (prevádzka+projekty)	2358
Mzdy a povinne odvody (projekty)	-
Ostatné služby pre Nadáciu	620
Iné ostatné náklady	148
Ostatné prevádzkové náklady	-
Program malých grantov 2017-2018 a projekt Karpatská ikona	20219
Ostatné výnosy (zdanené úroky)	56
Výsledok hospodárenia po zdanení	-23289

c) Prehľad príjmov (výnosov) podľa zdrojov a ich pôvodu:

Nadácia v roku 2020 zaznamenala tieto príjmy z výnosov

- Kreditné úroky, ktoré boli zdanené zážkovou daňou z peňažných prostriedkov na bankovom účte 55,62 .

d) Prehľad o darcoch, ak hodnota darov alebo výška prostriedkov od toho istého darcu presahuje 331 eur:

Nadácia v roku 2020 neobdržala žiaden dar alebo inú formu finančnej podpory od darcov.

e) Prehľad o fyzických osobách a právnických osobách, ktorým Nadácia poskytla prostriedky na verejnoprospešný účel, na ktorý bola Nadácia založená, a informáciu, akým spôsobom sa tieto prostriedky použili:

- Zwiazek Gmin Ziemi Gorlice na projekt „Wspólna promocja 5 drewnianych obiektów sakralnych UNESCO przykładem działania na rzecz ochrony wartości duchowych i kulturowych Karpat vo výške 4995,00,- EUR,
- Stowarzyszenie Spreżyna – Centrum Edukacji Nieformalnej na projekt „Ekomuzeum Dziedziny Dunjaca“ vo výške 1400,00,- EUR,

- Košiar O.Z. – Jaroslav Lechán na projekt „Obnova pestovania a využitia zabudnutých plodín v NP Poloniny vo výške 2000,00,- EUR
- Ľude spud Nastasu – Stanislava Šiškanová, projekt „Poloninské pastore“ vo výške 2000,00,- EUR,
- o. Maroš Prejsa na projekt „Valašská kultúra v NP Poloniny“ vo výške 2 700,00,- EUR,
- Igor Pižik na projekt „Hodnotenie lesných ekosystémov RLP Nadsjanskýj uhlikovou metódou“ vo výške 1125,00,- EUR,
- RLP Nadsjanskýj na projekt „Podpora ekologicko-informačného centra“ vo výške 5000,00,- EUR,
- Slávka Kerekaničová na projekt „Karpatská ikona vo výške 999,00,- EUR.

f) Celkové výdavky (náklady) v členení na výdavky podľa jednotlivých druhov činností Nadácie a osobitne výšku výdavkov (nákladov) na správu Nadácie vrátane rozhodnutia správnej rady podľa § 28 ods. 1 a v členení podľa § 28 ods. 2 a 3:

Podľa cit. ustanovené zákona sa majetok Nadácie sa môže použiť len v súlade s verejno-prospešným účelom a podmienkami určenými v Nadačnej listine a na úhradu výdavkov (nákladov) na správu Nadácie. Výšku výdavkov (nákladov) na správu Nadácie určí Správna rada každoročne v miere nevyhnutnej na zabezpečenie činnosti Nadácie.

Výdavky (náklady) na správu Nadácie za rok 2020 zahŕňajú výdavky (náklady) nasledovne:

	Požiadavka podľa zákona	Činnosť	Celkové výdavky €
a	Ochrana a zhodnotenie majetku Nadácie	nevykonávalo sa	0
b	Propagácia verejnoprospešného účelu Nadácie alebo účelu nadačného fondu	nevykonávalo sa	0
c	Prevádzka Nadácie	zasadnutia správnej rady cestovné a iné náklady členov orgánov Nadácie v súvislosti s jej činnosťou	2002
d	Odmena za výkon funkcie správcu vrátane všetkých nákladov na výkon správcu	celková ročná odmena	0
e	Náhrady výdavkov podľa osobitného predpisu	neboli	0
f	Mzdové náklady	neboli	0
g	Prevádzka charitatívnej lotérie	nevykonávala sa	0
h	Iné náklady na ostatné činnosti spojené s prevádzkou Nadácie.		1124

Všetky podrobné údaje a podrobnejšie členenie nákladov sú uvedené v prílohe č. 1.

g) Zmeny vykonané v Nadačnej listine a v zložení orgánov, ktoré nastali v hodnotenom období:

V roku 2020 nedošlo k zmenám v Nadačnej listine a v zložení orgánov.

h) Odmena za výkon funkcie správcu Nadácie a iného orgánu, ak bol nadačnou listinou ustanovený:

V roku 2020 nebola vyplatená odmena správcovi Nadácie za rok 2020 v stanovenej výške 450.-€ mesačne. Odmeny za rok 2020 sa správca Nadácie vzdáva v prospech projektu Karpatská ikona.

i) Prehľad o činnosti nadačných fondov spolu s prehľadom o prostriedkoch nadačných fondov:

Nadačný fond nebol otvorený na použitie v roku 2020.

j) Ďalšie údaje, ktoré určí správna rada:

Výročná správa Nadácie za rok 2020 bola odoslaná na vedomie všetkým členom správnej rady a všetkým členom dozornej rady Nadácie. Neboli vznesené ďalšie požiadavky zo strany členov orgánov Nadácie takto spracovanej Výročnej správy 2020.

Spracoval

Miroslav Bural'
Správca Nadácie
Jún 2020

Schválil

Daniela Galandová
Predsedníčka správnej rady Nadácie

Zoznam príloh:

Príloha 1: Kompletná účtovná uzávierka Nadácie za rok 2020 v zostave Výkaz ziskov a strát, Súvaha spracované k 31.12.2020 a Poznámky k Účtovnej závierke 2020

Podľa § 35 ods. 4) zákona Výročná správa za rok 2020 sa ukladá do verejnej časti registra účtovných závierok.